

# Ogólne warunki świadczenia usług Garrigues Polska i Roberto Delgado Gil sp. k. („Ogólne Warunki”)

Niniejsze Ogólne Warunki mają zastosowanie do wszystkich usług profesjonalnych świadczonych przez kancelarię prawną Garrigues oraz stanowią dokument dodatkowy do każdej umowy zawartej pomiędzy kancelarią Garrigues i Klientem (**"Umowa w sprawie warunków realizacji zlecenia"** lub **"Umowa"**). W przypadku rozbieżności pomiędzy Umową w sprawie warunków realizacji zlecenia i Ogólnymi Warunkami, postanowienia Umowy mają znaczenie rozstrzygające. W niniejszym dokumencie: (i) **"Garrigues"** lub **"Kancelaria"** oznacza świadczącą usługi profesjonalne spółkę Garrigues Polska i Roberto Delgado Gil sp. k. z siedzibą w Warszawie (00-113) przy ul. Emilii Plater 53, numer identyfikacji podatkowej NIP 525-23-95-911; (ii) **"Grupa Garrigues"** oznacza grupę kapitałową, którą tworzą spółka J&A Garrigues S.L.P. z siedzibą w Madrycie pod adresem calle Hermosilla 3, 28001 Madrid oraz podmioty powiązane z nią w dniu sporządzenia Umowy (jednak z wyłączeniem innych firm, z którymi J&A Garrigues S.L.P. może zawierać porozumienia o partnerstwie opisane na stronie [www.garrigues.com](http://www.garrigues.com)) oraz wymienione w Umowie wysłanej do Klienta; (iii) **"Klient"** oznacza osobę, dla której przeznaczona jest Umowa w sprawie warunków realizacji zlecenia, a (iv) **"Usługi"** stanowią usługi profesjonalne świadczone na podstawie takiej Umowy.

## 1. Zakres zastosowania

- 1.1 Stronami stosunku prawnego, w ramach którego świadczone są Usługi, są Garrigues i Klient. Usługi należy rozumieć jako usługi świadczone wyłącznie na rzecz Klienta oraz niepodlegające przeniesieniu przez Klienta na osoby trzecie. Bez uprzedniej wyrażonej pisemnej zgody Kancelarii nie mogą z nich także korzystać osoby inne niż Klient.
- 1.2 Stroną stosunku prawnego z Klientem jest Kancelaria, której przysługują wszystkie prawa i na której ciążyą wszystkie obowiązki związane z wykonywaniem profesjonalnej działalności, niezależnie od udziału w wykonywaniu Usług innych podmiotów z Grupy Garrigues, jej pracowników czy też innych zatrudnionych przez nią profesjonalnych podmiotów. Kancelaria przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za Usługi świadczone w jej imieniu przez inne podmioty z Grupy Garrigues oraz zatrudnianych przez nią pracowników bądź inne profesjonalne podmioty

## 2. Usługi

- 2.1 Garrigues będzie świadczyć na rzecz Klienta Usługi określone w Umowie sporządzonej na potrzeby określonego zlecenia lub sprawy. Wszelkie zmiany do Umowy będą dokonywane w formie pisemnej, po ich uzgodnieniu pomiędzy Kancelarią i Klientem.
- 2.2 Klient będzie podejmował wszelkie decyzje dotyczące wykonywania i monitorowania Usług doradczych lub konsultingowych, bądź też wykonywania, monitorowania lub wdrażania zaleceń udzielonych przez Kancelarię w związku z Usługami, według swojego wyłącznego uznania oraz na własną odpowiedzialność.

## 3. Zaangażowanie innych podmiotów świadczących usługi profesjonalne, niepowiązanych z kancelarią Garrigues

- 3.1 W braku innych wyraźnych uzgodnień, Usługi będą ograniczone wyłącznie do polskiej jurysdykcji.
- 3.2 W przypadku zaangażowania firm nienależących do Grupy Garrigues lub innych doradców zewnętrznych niezwiązanych z Grupą Garrigues (**"Usługodawcy zewnętrzni"**), o ile nie zostaną

przyjęte inne wyraźne uzgodnienia, (i) zaangażowanie Kancelarii w daną sprawę będzie ograniczone do koordynacji działań Usługodawców zewnętrznych i kontaktu z nimi; (ii) stosunek świadczenia usług profesjonalnych zostanie nawiązany bezpośrednio pomiędzy Klientem i każdym z Usługodawców zewnętrznych; (iii) wynagrodzenie Kancelarii będzie niezależne od wynagrodzenia Usługodawców zewnętrznych, oraz (iv) Garrigues nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za usługi doradcze świadczone na rzecz Klienta przez Usługodawców zewnętrznych.

## 4. Zespół realizujący zlecenie

Niezależnie od postanowień Umowy w sprawie warunków realizacji zlecenia, w których wskazane będą podmioty świadczące usługi profesjonalne lub pracownicy przydzieleni do pracy na rzecz Klienta lub realizacji danego zlecenia, Garrigues może zastąpić dane podmioty lub pracowników innymi. Garrigues może także zmodyfikować liczbę usługodawców lub pracowników przydzielonych do pracy dla Klienta lub nad zleceniem w przypadkach, gdy uzna to za właściwe lub gdy będzie to niezbędne ze względu na potrzeby Klienta lub zlecenia.

## 5. Wynagrodzenie i wydatki

- 5.1 Wynagrodzenie za świadczenie Usług na rzecz Klienta będzie określone w Umowie w sprawie warunków realizacji zlecenia i obliczane, zgodnie z ustalonymi w niej metodami kalkulacji.

- 5.2 W braku innych uzgodnień, szacunkowe lub ryczałtowe wynagrodzenie podawane przez Kancelarię nie będzie uwzględniać podatku od towarów i usług (VAT) oraz innych podatków pośrednich, które będą uwzględnione w fakturze jako odrębne pozycje.

- 5.3 Kwota wynagrodzenia nie obejmuje drobnych wydatków, jakie Garrigues może ponieść w ramach świadczenia Usług i które Klient zobowiązany jest zwrócić.

- 5.4 Klient zobowiązany jest do zlecenia we własnym zakresie wszelkich usług innych niż Usługi oraz stanowiących ich uzupełnienie (takich jak między innymi usługi notarialne, usługi związane z rejestracją czy też zarządzaniem ogłoszeniami publikowanymi w prasie i dziennikach urzędowych), a także do pokrywania ich kosztów. Niezależnie od powyższego zobowiązania, jeżeli Klient wyrazi taką wolę, usługi te mogą być zlecane i opłacane w jego imieniu przez Kancelarię, pod warunkiem że na jej wniosek z wyprzedzeniem zapłaci on odpowiednią zaliczkę. Kancelaria w żadnym wypadku nie jest zobowiązana do zapewniania Klientowi środków finansowych z pominięciem powyższych warunków ani do opłacania w jego imieniu jakichkolwiek kosztów, usług lub wydatków, które nie zostały wcześniej uzgodnione.

- 5.5 Garrigues będzie przeznaczać wszelkie wpłacone przez Klienta kwoty zaliczek lub kwoty złożone do depozytu na opłacenie wymagalnych zobowiązań Klienta. Klient niniejszym upoważnia Kancelarię do wykorzystywania uiszczonych przez siebie kwot zaliczek lub kwot złożonych do depozytu na pokrycie wszelkich wymagalnych kwot należnych Kancelarii z tytułu wynagrodzenia lub poniesionych wydatków, z zastrzeżeniem otrzymania od niej uprzedniego zawiadomienia.

- 5.6 Wynagrodzenie i wydatki powinny zostać uregulowane, nawet w sytuacji, gdy transakcja lub sprawa, której dotyczą Usługi, nie zostanie pomyślnie zakończona.

- 5.7 Ciążący na Kliencie obowiązek zapłaty wynagrodzenia należnego Kancelarii i pokrycia wydatków jest niezależny od jakichkolwiek praw przysługujących Klientowi w stosunku do osób trzecich w konsekwencji świadczonych Usług. Tym samym

- przykładowe postanowienia nakazujące zapłatę kosztów na rzecz drugiej strony, wydawane w postępowaniach sądowych, nie zwalniają Klienta z obowiązku zapłacenia odpowiedniego wynagrodzenia Kancelarii i pokrycia poniesionych przez nią kosztów.
- 6. Fakturowanie i zapłata wynagrodzenia**
- 6.1** O ile strony wyraźnie nie uzgodnią innych zasad, faktury wystawione przez Kancelarię będą płatne na żądanie, w walucie i na warunkach określonych w fakturze, przy czym Garrigues zastrzega sobie prawo do naliczania odsetek za zwłokę w przypadku opóźnienia w zapłacie faktury.
- 6.2** Klient zobowiązany jest wysłać ewentualne zastrzeżenia dotyczące faktury do partnera odpowiedzialnego ze sprawę ze strony Kancelarii tak szybko, jak będzie to możliwe, przy czym w takim przypadku część faktury, w stosunku do której nie będzie zastrzeżeń, staje się wymagalna zgodnie z warunkami faktury.
- 6.3** W przypadku gdy Klient wpłacił zaliczkę lub zgodnie z Umową dokonał przedpłaty w innej formie i w chwili zakończenia świadczenia Usług z jakiegokolwiek powodu stwierdzona zostanie po jego stronie nadpłata, Garrigues niezwłocznie zwróci kwotę nadpłaty, stosownie do instrukcji wydanych w tym celu przez Klienta.
- 6.4** W przypadku niezapłacenia faktury, Kancelaria może zawiesić świadczenie Usług na rzecz Klienta zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi wykonywania zawodu i kodeksem etycznym mającym zastosowanie do prowadzonej przez nią działalności, po wystosowaniu do Klienta pisemnego zawiadomienia. Sytuacja ta nie będzie jednak upoważniać Klienta do występowania przeciwko Kancelarii z jakimikolwiek roszczeniami dotyczącymi zawieszenia Usług, jak i z potencjalnymi roszczeniami o naprawienie szkody wynikającej z ich zawieszenia. Z zastrzeżeniem obowiązujących przepisów dotyczących wykonywania zawodu i przepisów kodeksu etycznego, Kancelaria może zatrzymać wszelkie sporządzone przez nią lub z jej udziałem dokumenty Klienta dopóki Klient nie ureguluje wymagalnej należności
- 6.5** W przypadku, gdy Klient zleci świadczenie Usług na rzecz spółek znajdujących się pod jego kontrolą lub na rzecz innych osób trzecich, bądź też w innych okolicznościach, w których koszty obsługi prawnej pokrywać będą osoby trzecie, Garrigues wystawi fakturę bezpośrednio na rzecz wskazanego podmiotu, lecz odpowiedzialność za zapłatę wszelkich kwot nieuregulowanych w dacie płatności ponosić będzie Klient.
- 7. Informacje, dokumentacja i poufność**
- 7.1** Kancelaria będzie uprawniona do zwrócenia się do Klienta z prośbą o udzielenie wszelkich informacji oraz udostępnienie dokumentacji, która w jej opinii będzie niezbędna do właściwego i skutecznego świadczenia Usług. Klient będzie zobowiązany do wysyłania Kancelarii informacji i dokumentacji w sposób, który zostanie uznany za najbardziej właściwy. Klient oświadcza i zapewnia, że jest należycie umocowany i uprawniony do wysyłania dokumentacji i informacji udostępnianych Kancelarii oraz zobowiązuje się podjąć wszelkie dostępne mu środki w celu zabezpieczenia Kancelarii przed potencjalnymi roszczeniami osób trzecich związanymi z uzyskaniem przez Kancelarię dostępu do informacji lub dokumentacji wysłanej przez Klienta lub na jego prośbę.
- 7.2** Kancelaria nie będzie ponosić wobec Klienta jakiejkolwiek odpowiedzialności w związku z wysłaniem jej przez Klienta niedokładnych lub niekompletnych informacji lub dokumentacji.
- 7.3** Kancelaria zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich otrzymanych od Klienta informacji i dokumentów, które nie są powszechnie dostępne. Ich ujawnienie będzie możliwe wyłącznie za zgodą Klienta lub na podstawie nakazu organu administracyjnego lub sądowego, bądź też organu posiadającego w tym celu odpowiednie uprawnienia. W przypadku gdy Kancelaria będzie korzystać z usług z zakresu edycji tekstów, powielania dokumentów, tłumaczenia lub innego rodzaju usług świadczonych przez inne podmioty, zobowiązana będzie zapewnić poufność informacji i dokumentacji Klienta poprzez podpisanie z usługodawcami umów o zachowaniu poufności.
- 7.4** Zobowiązanie Kancelarii do zachowania poufności w odniesieniu do informacji i dokumentacji otrzymanej od Klienta nie dotyczy osób reprezentujących samego Klienta, osób odpowiedzialnych ze strony Klienta za kontakty z Kancelarią, jak również innych doradców profesjonalnych uczestniczących w tym samym zleceniu, o ile Klient wcześniej nie określił innych zasad lub ograniczeń w tym zakresie.
- 7.5** Po zakończeniu świadczenia Usług Kancelaria zwróci Klientowi wszystkie oryginały dokumentów będące w jej posiadaniu w związku z Usługami lub sprawą, której Usługi dotyczą, z zastrzeżeniem wcześniejszego otrzymania od Klienta informacji o warunkach, na jakich mają one zostać zwrócone.
- 7.6** Klient upoważnia Kancelarię do zatrzymania kopii informacji i dokumentacji przekazanej przez niego w związku ze świadczeniem Usług przez okres, jaki uzna za właściwy, z zastrzeżeniem zachowania ich przez Kancelarię w poufności. Kancelaria nie jest zobowiązana do przechowywania kopii dokumentów i jest uprawniona zniszczyć je bez konieczności uzyskania uprzedniej zgody Klienta w tym zakresie. W przypadku, gdy woła Klienta będzie zachowanie kopii dokumentacji przez Kancelarię, powinien on odpowiednio poinformować o tym Kancelarię. W takiej sytuacji Klient zobowiązany będzie także pokryć wszelkie dodatkowe koszty, jakie Kancelaria może ponieść w związku z przechowywaniem kopii dokumentów, dostępem do nich i ich wysyłaniem.
- 7.7** Klient zgadza się na podawanie przez Kancelarię do publicznej wiadomości informacji o świadczeniu przez nią Usług na rzecz Klienta, z zastrzeżeniem zachowywania przez Kancelarię zasad nieujawniania informacji poufnych i o ile wyraźnie nie zobowiąże jej do nieupubliczniania tej informacji.
- 8. Komunikacja**
- 8.1** Klient akceptuje niekodowaną korespondencję elektroniczną jako prawidłowy sposób wymiany i przekazywania dokumentów oraz informacji, jak również jako formę komunikacji z Kancelarią na potrzeby świadczenia Usług. Klient zwalnia Kancelarię z wszelkiej odpowiedzialności za przechwycenie poczty elektronicznej lub uzyskanie do niej dostępu przez osoby nieuprawnione, jak też za wszelkie szkody lub straty, jakich Klient może doznać w wyniku działania wirusów komputerowych, awarii sieci lub podobnych okoliczności, chyba że doszło do nich z winy Kancelarii.
- 8.2** Strony mogą za obopólną zgodą przyjąć dodatkowe środki i procedury bezpieczeństwa dotyczące wysyłania i wymiany informacji i dokumentów. Mogą one być przyjęte w odniesieniu do z góry określonych dokumentów lub informacji, które są szczególnie istotne lub poufne i które wymagają specjalnego traktowania.
- 9. Konflikty interesów**
- 9.1** W związku z faktem, że Garrigues świadczy usługi na rzecz znacznej liczby klientów, zarówno polskich, jak i zagranicznych,

- w bardzo szerokim zakresie, posiada on wewnętrzne procedury służące sprawdzeniu istnienia potencjalnego konfliktu interesów. Niezależnie od powyższego, w przypadku gdy Klient zda sobie sprawę z okoliczności, które w jego opinii mogą prowadzić do konfliktu interesów, zobowiązany jest niezwłocznie poinformować o tym Kancelarię. Kancelaria jest także zobowiązana do niezwłocznego poinformowania Klienta o możliwości powstania konfliktu interesów w związku z jakimikolwiek okolicznościami, czy to uprzednio przewidzianymi, czy też nie.
- 9.2** Garrigues może występować w imieniu osób trzecich (zarówno w sądzie, jak i poza sądem, nawet jeżeli interesy tych osób będą sprzeczne z interesami Klienta), pod warunkiem że usługi te dotyczyć będą spraw lub zagadnień, które nie mają związku ze sprawami, których prowadzenie zlecił Kancelarii Klient (nawet w przypadkach, gdy może się to wiązać z występowaniem przeciwko samemu Klientowi lub przeciwko podmiotowi, w którym posiada on udziały). Sytuacje takie nie powodują konfliktu interesów, który uniemożliwiłby Kancelarii przyjęcie i wykonywanie zlecenia na rzecz osób trzecich, z wyjątkiem przypadków, gdy będzie to niemożliwe w świetle przepisów o wykonywaniu zawodu lub przepisów kodeksu etycznego, którym podlega działalność Kancelarii.
- 10. Zgodność z przepisami ustawowymi**
- 10.1** Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi wprowadzania do legalnego obrotu środków pochodzących z nielegalnych źródeł (tzw. prania pieniędzy) oraz finansowania działalności terrorystycznej, Kancelaria jest zobowiązana do sprawdzenia tożsamości Klienta oraz prowadzonej przez niego działalności. Klient zobowiązuje się do dostarczenia jej kompletnych i dokładnych informacji, jakie mogą jej być w tym celu niezbędne i jakie mogą być od niej wymagane (zarówno od samego Klienta, jak też od jego wspólników, inwestorów, członków władz i kierownictwa, osób powiązanych itp., jeżeli wymagać tego będą okoliczności) oraz wyraźnie upoważnia Kancelarię do podejmowania wszelkich działań służących ich weryfikacji w sposób, jaki uzna to za właściwy. W przypadku, gdy Kancelaria nie otrzyma niezbędnych informacji, nie będzie miała możliwości świadczyć Usług na rzecz Klienta a okoliczność ta nie stanowi podstawy do powstania jakiejkolwiek odpowiedzialności po jej stronie.
- 10.2** Kancelaria jest także zobowiązana, na warunkach określonych przepisami prawa, do informowania Szefa Krajowej Administracji Skarbowej o wszelkich faktach lub czynnościach, co do których istnieje prawdopodobieństwo lub pewność, że są związane z praniem pieniędzy lub finansowaniem działalności terrorystycznej, nawet jeżeli mają one wyłącznie charakter usiłowania, jak również do powstrzymania się od realizacji jakiejkolwiek zlecenia, w ramach którego doszło do ujawnienia takich okoliczności. Kancelaria nie ponosi wobec Klienta odpowiedzialności za szkody ani straty, jakich może on doznać w wyniku przestrzegania przez nią jej obowiązków ustawowych.
- 11. Rozwiązanie umowy**
- 11.1** Klient może w dowolnym czasie uznać świadczenie Usług za zakończone bez konieczności przedstawienia uzasadnienia.
- 11.2** Z zastrzeżeniem przestrzegania obowiązujących Kancelarię przepisów o wykonywaniu zawodu oraz kodeksu etycznego, może ona w dowolnym czasie zakończyć świadczenie Usług będących w trakcie realizacji (lub zrezygnować z prowadzenia jednej ze spraw lub ich większej liczby) w wyniku utraty zaufania, ze względów etycznych lub z dowolnych innych powodów, zawiadamiając o tym Klienta z odpowiednim wyprzedzeniem.
- 11.3** Klient jest w każdym przypadku zobowiązany do zapłaty wynagrodzenia, do którego Kancelaria nabyła prawo do czasu zakończenia świadczenia Usług oraz poniesionych przez nią do tego czasu kosztów.
- 11.4** Po zakończeniu świadczenia Usług Kancelaria nie jest zobowiązana do świadczenia na rzecz Klienta usług dodatkowych, udzielania mu uaktualnionych informacji, opinii lub zaleceń ani do świadczenia na jego rzecz usług konsultingowych lub doradczych w związku ze zmianami w przepisach prawa lub faktami mającymi miejsce po rozwiązaniu umowy.
- 11.5** O ile Kancelaria i Klient nie uzgodnią innych zasad, z chwilą zakończenia świadczenia Usług Klient utraci dostęp do strony utworzonej w ramach zamkniętej sieci komputerowej (ekstranet) na potrzeby Usług, a także możliwość korzystania z udostępnionych mu w tym celu programów zapewniających komunikację z Kancelarią oraz do otrzymywania od niej biuletynów, podsumowań i innej korespondencji o charakterze komercyjnym.
- 12. Odpowiedzialność**
- 12.1** Kancelaria przyjmuje pełną odpowiedzialność za Usługi świadczone w jej imieniu przez inne podmioty należące do Grupy Garrigues lub przez usługodawców lub pracowników należących do Grupy Garrigues, niezależnie od tego czy są partnerami, wspólnikami, pracownikami czy konsultantami.
- 12.2** Kancelaria ponosi odpowiedzialność wobec Klienta za wszelkie szkody i straty, jakie mogą dla niego wynikać z winy umyślnej lub poważnego niedbalstwa jej samej, współpracujących z nią podmiotów świadczących usługi profesjonalne lub jej pracowników. W pozostałych przypadkach zakres jej odpowiedzialności podlegać będzie warunkom odpowiedniej Umowy w sprawie warunków realizacji zlecenia. Kancelaria nie będzie w żadnych okolicznościach odpowiedzialna za szkody wynikające w całości lub w części z niezgodnych z prawdą oświadczeń, zatajenia informacji lub innego rodzaju postępowania noszącego znamiona świadomego działania lub niedbalstwa, bądź też z postępowania niezgodnego z zasadami działania w dobrej wierze. Nie będzie też ponosić odpowiedzialności za naruszenia spowodowane okolicznościami, na które zgodnie z racjonalnymi kryteriami nie ma wpływu.
- 12.3** Odpowiedzialność Kancelarii ograniczona jest do faktycznie poniesionych przez Klienta strat z wyłączeniem utraconych przez Klienta korzyści (co oznacza wyłączenie utraty zysków, utraty możliwości prowadzenia działalności gospodarczej oraz szkody dla dobrego imienia).
- 12.4** Odpowiedzialność Kancelarii wobec Klienta za świadczone Usługi uwarunkowana jest koniecznością złożenia przez Klienta reklamacji na piśmie, zawierającej szczegółowy opis roszczenia oraz żądanej kwoty, w nieprzekraczalnym terminie trzech (3) lat od dnia zakończenia świadczenia Usług. Powyższe zastrzeżenie nie dotyczy przypadków winy umyślnej, do których zastosowanie ma ustawowy termin przedawnienia.
- 12.5** Kancelaria ponosi odpowiedzialność wyłącznie wobec Klienta. Nie ponosi natomiast odpowiedzialności za żadne szkody wyrządzone osobom trzecim w wyniku korzystania przez Klienta z Usług w celach innych niż cel, w jakim były świadczone. Nie dotyczy to sytuacji, gdy Kancelaria wyraźnie zgodziła się na wykorzystanie Usług w innym celu, w którym to przypadku jej odpowiedzialność będzie podlegać warunkom uzgodnionym dla tego celu.
- 12.6** Klient zobowiązuje się do nienakłaniania żadnej osoby do wystąpienia w związku z usługami z roszczeniem przeciwko

- podmiotom z Grupy Garrigues, współpracującym z nią profesjonalnym usługodawcom ani jej pracownikom.
- 12.7** Jeżeli Klient wystąpi z roszczeniem przeciwko Kancelarii w sytuacji, gdy Usługodawcy zewnętrzni lub inne osoby lub podmioty niepowiązane z Grupą Garrigues uczestniczyć będą w świadczeniu Usług oraz będą mogły ponosić odpowiedzialność, wówczas, niezależnie od podstawy roszczenia, proporcjonalna odpowiedzialność Kancelarii wobec Klienta nie może zostać zwiększona w wyniku (i) istnienia umowy z inną osobą ponoszącą odpowiedzialność, przewidującej ograniczenie odpowiedzialności tej osoby lub zwolnienie jej z odpowiedzialności, ani w wyniku (ii) braku możliwości uzyskania odszkodowania od innej osoby ponoszącej odpowiedzialność.
- 12.8** Kancelaria nie będzie w żadnych okolicznościach uznana za zwolnioną z odpowiedzialności za działanie lub zaniechanie w sytuacji, gdy obowiązujące przepisy prawa lub inne regulacje nie przewidują takiego zwolnienia z odpowiedzialności lub jej ograniczenia do określonej kwoty..
- 13. Ochrona danych osobowych:**
- 13.1 Informacja dla osób podpisujących i osób upoważnionych do kontaktu**
- Administratorem danych osobowych udostępnionych nam przez Państwa w ramach Oferty jest podmiot należący do Grupy Garrigues, który podpisał tę ofertę.
- Dane osób będących przedstawicielami osoby prawnej przetwarzamy w oparciu o uzasadniony interes prawny, w celu utrzymania kontaktu z reprezentowanym przez te osoby podmiotem.
- Dane osób prowadzących jednoosobową działalność gospodarczą oraz dane osób fizycznych przetwarzamy na podstawie wiążącej nas z tymi osobami umowy w celu świadczenia zamówionych usług.
- W każdym przypadku mogą Państwo skorzystać z przysługującego Państwu prawa dostępu, sprostowania lub usunięcia danych osobowych, prawa do żądania ograniczenia przetwarzania Państwa danych osobowych oraz prawa do sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych osobowych, wysyłając wiadomość do Spółki na następujący adres poczty elektronicznej: [privacy@garrigues.com](mailto:privacy@garrigues.com).
- Nie będziemy udostępniać Państwa danych osobowych osobom trzecim, chyba, że będzie to wynikało z obowiązku ustawowego, będzie to wyraźnie wskazane w naszej informacji dla Państwa oraz będzie to niezbędne do realizacji zamówionych przez Państwa usług. Dostęp do Państwa danych osobowych mogą mieć dostawcy usług dla Spółki w celu świadczenia tych usług.
- Dodatkowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych dostępne są na stronie: <http://www.garrigues.com/doc/doc/Garrigues-privacy-policy-CGC-EN.pdf>
- 13.2 Kancelaria Garrigues jako podmiot przetwarzający dane:**
- Niniejsza klauzula ma zastosowanie do sytuacji, w której Kancelaria Garrigues, w ramach świadczenia usług będących przedmiotem Oferty, uzyskuje dostęp do danych osobowych, których administratorem jest klient Kancelarii. Klient, jako administrator danych osobowych, udostępnia Kancelarii Garrigues dane identyfikacyjne swoich pracowników, klientów, dostawców i/lub osób upoważnionych do kontaktu. Świadczenie usług przez Kancelarię Garrigues pociąga za sobą konieczność przetwarzania danych w celu realizacji tych usług; operacje

przetwarzania danych mogą obejmować: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, modyfikowanie, przechowywanie, pobieranie, przeglądanie, udostępnianie, rozpowszechnianie, łączenie, dopasowywanie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie lub innego rodzaju działania wynikające z usług wskazanych w Ofercie.

**13.3 Zobowiązania Kancelarii Garrigues jako podmiotu przetwarzającego dane:**

Kancelaria Garrigues oświadcza, że:

- Posiada wystarczającą zdolność techniczną do tego, by podczas świadczenia usług spełniać wymogi nakładane przez obowiązujące przepisy dotyczące ochrony danych osobowych oraz by – w zakresie, w jakim wymagać tego będzie rodzaj świadczonych usług – zobowiązać się do spełnienia wymogów wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. ("RODO").
- Zachowa w tajemnicy i poufności dane osobowe, których administratorem jest klient i do których Kancelaria uzyska dostęp i będzie je przetwarzać wyłącznie na zlecenie klienta.
- Wykorzysta dane, o których mowa powyżej wyłącznie w celu świadczenia usług i nie będzie ich wykorzystywać lub stosować w żaden inny sposób, wykraczający poza ten cel. Jeśli klient będzie wymagał przetworzenia danych wykraczającego poza zakres świadczonych usług, zostanie to szczegółowo ujęte na piśmie w postaci odpowiednich poleceń.
- Dane, do których Kancelaria uzyska dostęp na podstawie umowy o świadczenie usług nie będą przekazywane osobom trzecim, nawet w celu przechowywania tych danych; Kancelaria nie będzie też przekazywać opracowań, ocen lub podobnych operacji wykonywanych na tych danych, nie będzie kopiować ani odtwarzać całości lub części informacji, wyników lub zestawień na temat tych danych, o ile nie będzie to wymagane na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
- Przekaze klientowi na jego wniosek informacje niezbędne do wykazania, że odpowiednie obowiązki zostały spełnione, a także w celu przeprowadzenia przez klienta lub upoważnionego przez niego audytora uzasadnionych audytów lub inspekcji.
- Wyzaczyła swojego przedstawiciela do spraw ochrony danych, z którym można się skontaktować pod następującym adresem: [dpo@garrigues.com](mailto:dpo@garrigues.com).
- Pracownicy Kancelarii Garrigues upoważnieni do przetwarzania danych osobowych złożą na piśmie jednoznaczne zobowiązanie do przestrzegania zasad poufności oraz stosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa. Kancelaria Garrigues przekaze upoważnionym pracownikom niezbędne zalecenia dotyczące ochrony danych osobowych.
- Będzie wspierać klienta w niezbędnym zakresie przy ocenie skutków dla ochrony danych oraz przy uprzednich konsultacjach z organem nadzorczym, gdy będzie to konieczne i uzasadnione.
- Jeśli Kancelaria Garrigues uzna, że wykonanie określonego polecenia klienta mogłoby pociągać za sobą naruszenie przepisów dotyczących ochrony danych, wówczas wdrożenie takiego polecenia może zostać

zawieszone w oczekiwaniu na odpowiednią decyzję klienta w sprawie wycofania, zmiany lub potwierdzenia tego polecenia. Jeśli klient podejmie decyzję o niewprowadzaniu zmian, nawet, jeśli byłoby to sprzeczne z zaleceniami Kancelarii Garrigues, wówczas klient zwolni Kancelarię Garrigues z odpowiedzialności za wszelkie kary, które mogłyby zostać nałożone lub roszczenia, które mogłyby powstać w wyniku wykonania polecenia naruszającego przepisy w sprawie ochrony danych.

- Po zakończeniu świadczenia usług oraz na wniosek klienta Kancelaria Garrigues zwróci dane osobowe, do których miała dostęp jak również dokumenty lub nośniki, zawierające tego typu dane. W takim przypadku koszty zwrotu danych mogą zostać przerzucone na klienta. W szczególności Kancelaria Garrigues zobowiązuje się zwrócić: (i) dane zawarte w zbiorach danych, których administratorem jest klient i które zostały przez niego udostępnione Kancelarii na potrzeby świadczenia usług; (ii) dane, które zostałyby wygenerowane w wyniku przetwarzania przez Kancelarię Garrigues danych, których administratorem jest klient; oraz (iii) wszelkie nośniki lub dokumenty, zawierające którekolwiek z tych danych.
- Jako podmiot przetwarzający dane, powiadomi pocztą elektroniczną i bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w terminie nie dłuższym niż 24 godziny, o wszelkich przypuszczalnych lub potwierdzonych incydentach dotyczących ochrony danych osobowych, o wszelkich przypadkach przetwarzania danych, które mogłyby zostać uznane za nieuprawnione lub sprzeczne z prawem, o każdej utracie, zniszczeniu lub uszkodzeniu danych osobowych, za które Kancelaria Garrigues ponosi odpowiedzialność (jeśli zostały one spowodowane przez Kancelarię Garrigues, jej pracowników, przedstawicieli lub podwykonawców) jak również o wszelkich incydentach, które mogłyby zostać uznane za naruszenie ochrony danych, przekazując jednocześnie wszelkie istotne informacje w celu sporządzenia dokumentacji i powiadomienia o incydencie odpowiednich władz oraz zainteresowanych osób, których incydent dotyczy. Będzie też wspierać klienta w przypadku wystąpienia naruszenia ochrony danych osobowych tak, aby spełniony został obowiązek powiadomienia o naruszeniu ochrony danych wynikający z RODO (a w szczególności z art. 33 i 34 RODO) jak również z wszelkich innych przepisów mających zastosowanie, zmieniających lub uzupełniających RODO, lub które w przyszłości mogłyby zostać wprowadzone.
- Na uzasadniony wniosek złożony przez klienta zapewni mu w rozsądnych terminach pomoc w postaci dostarczenia żądanej informacji i/lub dokumentacji niezbędnej do udzielenia prawidłowej odpowiedzi na żądanie zainteresowanych osób dotyczące skorzystania z prawa dostępu do danych, ich sprostowania lub usuwania, sprzeciwu wobec ich przetwarzania, ograniczenia ich przetwarzania i/lub przeniesienia tych danych.
- W przypadku, gdy Kancelaria Garrigues otrzyma bezpośrednio od osoby zainteresowanej, której dane osobowe są przedmiotem przetwarzania, żądanie dostępu do danych, ich sprostowania lub usunięcia, lub zgłoszenie sprzeciwu wobec ich przetwarzania bądź żądanie ograniczenia ich przetwarzania lub zgłoszenie przeniesienia danych, Kancelaria Garrigues zobowiązuje się niezwłocznie przekazać taki wniosek osoby zainteresowanej klientowi, aby klient mógł rozpatrzyć ten wniosek w ustawowo określonych terminach.
- Nie będzie zlecać realizacji usług stronom trzecim, o ile nie dotyczy to usług związanych z logistyką, technologią lub systemami, niezbędnymi dla Kancelarii Garrigues do

prawidłowego świadczenia przez nią usług. W przypadku potrzeby podzlecenia przetwarzania danych, Kancelaria Garrigues powiadomi klienta o rodzaju usług przetwarzania danych, które zamierza zamówić, wskazując tożsamość zleceniobiorcy oraz jego dane kontaktowe. Informacje te Kancelaria Garrigues przekaze klientowi w możliwie najkrótszym czasie.

- Będzie prowadzić w formie pisemnej rejestr wszystkich rodzajów działań związanych z przetwarzaniem danych, wykonywanych na podstawie Umowy.
- Nie będzie przekazywać do państw trzecich danych osobowych, których administratorem jest klient i do których Kancelaria Garrigues uzyskała dostęp, o ile nie uzyska wcześniej zgody klienta wyrażonej na piśmie lub przekazanie to będzie się odbywać w sposób należycie uregulowany.
- Będzie dysponować ogólnym opisem technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, dotyczących:
  - (i) pseudonimizacji i szyfrowania danych, gdy ma to zastosowanie;
  - (ii) zdolności do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania danych;
  - (iii) zdolności do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego; oraz
  - (iv) regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania danych.
- Wdrożyła odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, mające na celu zapewnienie bezpieczeństwa zgodnie z wymogami określonymi w RODO (a w szczególności środki, o których mowa w art. 32). Zastosowanie do usług mają środki bezpieczeństwa wymienione powyżej, a w szczególności środki określone w posiadanym przez Garrigues certyfikacie ISO-27.001. Środki bezpieczeństwa mogą być aktualizowane, jeśli będą tego wymagały przepisy wprowadzane w przyszłości. Jeśli będzie to miało wpływ na koszty usług będących przedmiotem Umowy, wówczas strony uzgodnią odpowiednie rozwiązanie dla takiej sytuacji. Szczegółowe informacje na temat środków bezpieczeństwa można uzyskać kierując pisemny wniosek do Pełnomocnika ds. Ochrony Danych Osobowych na adres dpo@garrigues.com.

#### **14. Własność intelektualna**

- 14.1** Wszelkie prawa własności intelektualnej do dokumentacji opracowanej w związku ze świadczeniem Usług oraz potencjalnych oryginalnych koncepcji, które w związku z tym powstaną, przysługiwać będą Kancelarii.
- 14.2** Klient może korzystać z wszelkiej dokumentacji opracowanej przez Kancelarię w związku ze świadczeniem Usług wyłącznie na potrzeby własne oraz nie może dystrybuować tej dokumentacji ani udostępniać jej innym osobom bez jej uprzedniej wyraźnej zgody udzielonej na piśmie.

**15. Całość umowy**

**15.1** Niniejsze Ogólne Warunki zastępują oraz uchylają wszelkie wcześniejsze porozumienia pomiędzy Klientem i Kancelarią. O ile Klient i Kancelaria nie uzgodnią innych zasad, niniejsze Ogólne Warunki stanowią całość porozumienia między stronami w odniesieniu do zleconych usług profesjonalnych. Zostaną one uzupełnione o jedną Umowę lub większą liczbę Umów, w których określone będą między innymi usługi, jakie mają być świadczone, zespół odpowiedzialny za ich wykonanie oraz odpowiednie wynagrodzenie.

**15.2** W braku innych uzgodnień, Ogólne Warunki mają zastosowanie do wszystkich usług zleczanych w przyszłości Kancelarii przez Klienta.

**15.3** Kancelaria nie jest zobowiązana do rozpoczynania świadczenia Usług do czasu otrzymania podpisanej przez Klienta kopii Umowy w sprawie warunków realizacji zlecenia i niniejszych Ogólnych Warunków na potrzeby jej własnej dokumentacji oraz do czasu zapłaty wynagrodzenia związanego z akceptacją Umowy na zasadach w niej przewidzianych. Wysłanie Kancelarii przez Klienta jakichkolwiek instrukcji będzie interpretowane jako akceptacja niniejszych Ogólnych Warunków.

**15.4** W przypadku uznania jakichkolwiek postanowień Ogólnych Warunków za nieważne, nie będzie to miało wpływu na pozostałe postanowienia, które pozostaną wiążące dla stron.

**16. Zmiany**

Kancelaria może w dowolnym czasie zmienić niniejsze Ogólne Warunki z zastrzeżeniem poniższych postanowień:

(i) w przypadku aktualnie świadczonych usług, zastosowanie mają Ogólne Warunki opublikowane na stronie [www.garrigues.com](http://www.garrigues.com) w czasie ich świadczenia;

(ii) w przypadku usług dotyczących określonej sprawy obowiązują Ogólne Warunki, o których mowa w odpowiedniej Umowie w sprawie warunków realizacji zlecenia. Jednak zmiany wprowadzone do Ogólnych Warunków na późniejszym etapie wchodzi w życie pod warunkiem poinformowania o nich Klienta oraz niezgłoszenia przez niego sprzeciwu w ciągu 21 dni kalendarzowych. Dla uniknięcia wątpliwości ustala się, że brak sprzeciwu Klienta w tym terminie będzie uznany za akceptację zmian.

**17. Prawo właściwe, jurysdykcja**

**17.1** Stosunek prawny pomiędzy Klientem i Kancelarią podlegać będzie prawu polskiemu.

**17.2** Na potrzeby rozpatrywania sporów lub roszczeń, jakie mogą wynikać z interpretacji lub wykonania stosunku prawnego pomiędzy Klientem i Kancelarią, obie strony dobrowolnie poddają się jurysdykcji sądów właściwych dla siedziby Kancelarii, z którą zawarta została Umowa w sprawie warunków realizacji zlecenia, oraz zrzekają się prawa do dowolnej innej jurysdykcji, do jakiej mogą być uprawnione, z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa.

**Garrigues Polska**

**Wersja: maj 2018**

Zapoznałem/-am się z niniejszymi warunkami ogólnymi, zrozumiałem/-am je oraz akceptuję je.

Podpisano: .....

Data: .....